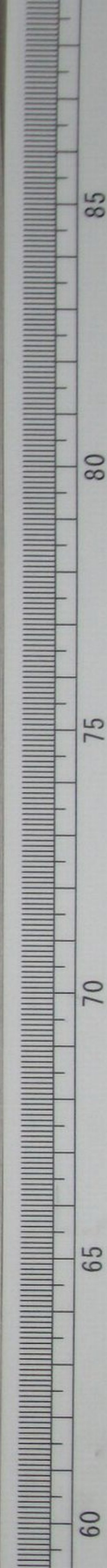


和蘭風說書

六

西垣文庫
文庫 10
7267
6



特 文庫10
7267
6

寛政元酉年

風説書

定高

一當年未朝之阿黨船式艘六月廿四日
吉艘津當比着岸仕ハ跡船之後風並悪補意後
沖日繫船仕ハ月風直ハ多程入津一仕在存ハ右式艘
之外来朝之船無任仕ハ

一五年所出地より帰帆仕ハ船式艘在洋中遭難船ハ得
共漸右凌海上其滞十月廿四日咬咄吧着船仕ハ

一連年ハ上通出帆と國高船之儀戦争平和後離散之者
茂和集同所産物を過ニと在惣可ナ存存ハ

一去年ハ上ハ日ハ國事端之儀ハ以テ國占一致仕とるコ



西垣文庫

國方戰事今以平和不任由及兼中

一阿蒙陀本國助諒愷有之得共す其國方之爭論有之
由及兼中其外在替以風説多住望

一此節於洋中唐船見誘不中

右かまさん

船中事記かまさん

新かまさん

よふ人始建以て建た人建以て

右之趣西かまさん中上ノ通和解止差上ノ以上

西 同六月九日

通祠月付

通祠

同年

九悲武善船船頭阿蒙陀人ノ上ノ口上ノ和解

一當年未朝之阿蒙陀船武艘六月又日暖通吧一同出帆仕一昨

九日追類船仕ノ處風並惡浦系後伴玉島ノ繫船仕ノ外風直

ノ付今日御當地着岸仕ノ右武艘ノ外未朝之船云住望

一此節於洋中唐船見請不中ノ右之外先達ノ入津之加玉

ノ人風説中上ノ通右替彼儀多住望

右かまさん

船中事記かまさん

新かまさん

よふ人始建以て建た人建以て

右之趣今日入津仕ノ船頭阿蒙陀人 兼 友かまさん立合中

上の通和解仕差上下以上

酉 同六月十日

通和同附

風説書

一 當年末朝之阿蒙院船壹艘五月十六日咬咽吧出帆仕海上世
 別条今日御當地着岸仕外類船壹御仕外
 一 去年御当地分帰帆仕外阿蒙院船壹艘之内外番船十一月
 十四日壹番船同十七日海上云滞咬咽吧着船仕外
 一 去年中上外四派國事論之儀外一國と一致仕外一國

戰事今以平和不仕由及兼外
 一 此節於洋中唐船見請不外
 一 阿蒙院本國并咬咽吧表靜謐有外其外古曆外風説書法
 在外

右之趣友か云外中上外通和解仕差上外以上

戌 七月十七日

通和同附

古か云外
 為んて建記か始と云ん處にけ
 新か云外
 云いよはをさうまはりて川せ

寛政三夏年

一卅年阿蘭陀船入津並之

寛政四子年

風説書

一當年未朝之阿蘭陀船壹艘五月十日暖咄吧出帆仕海上並
刑各今日御當地着岸仕外敷船多味望也

一去年御當地帰帆仕船十月十三日海上無滞暖咄吧着
船仕也

一連年中上より西國及び南國一致仕と云ふ國戰爭平和

不仕に後去年年中上より夏より南國王死去仕後西國
大南國今以平和不仕に由及兼中

一去年御當地帰帆仕に云ふ人船にて速記かた始り人船子
け後轉役中月々同年帰帆之趣當に後入て速記阿ん

て速記中の始り去年未朝にか云ふ人中月同年六月七日
暖咄吧表出帆仕に夏例年暖咄吧表着岸に須迄帰船
不仕に云ふ西人船は及破船に由當二月頃風耳
御堂に身返、兼帆に夏去六月上旬頃教渡之唐船同所
おれて右未朝之阿蘭陀船一同破船仕に由不ろ補を通高
に船より及兼中

一前文中上の次才ニ付新か云ん節いし處と云んを以今般渡来仕ハ

一此昂於洋中唐船見請不申ハ

一阿蒙陀本國筋諍謚有之お務り風祝等語坐ハ

右か云ん

云い家てをとりしは川也

新か云ん

辛い此處家と云んを以

右之趣あか云ん申上通和解仕差上申ハ以上

子七月八日

通詞目付
通詞

寛政五年

風説書

一當年未朝之阿蒙陀船三艘五月十三日唎啞吧出帆仕海上至別条今日津島地着岸仕ハ外ニ類船三隻坐ハ

一去年津島地より帰帆仕ハ船十二月二日海上至滞唎啞吧着船仕ハ

一連年中上の四の國及といち國々一致仕と云大國戦争之後

去年申上ハ通といち國王死去仕ハ後より以てと云大國今

以平和不仕ハ多中上云々所當時双方相引ニ相成ハ由本

國々中裁ハ

一互に連以國々始らん次國及今戦近國之依津座ハ不

一 德阿葉院國專軍用仕り方中越り

一 物詔の中國より國及戰争中本國より越り

一 去年所當北より帰帆仕りか云々人云々以て海に世より

世後將没中仕り年右代り船人免り人云々以て高年未朝

か云々多ん中仕り嘆喩吧表出帆仕り雲二月十五日のうらるる

云々甲辰の卒中凡そ發病死仕り身死骸を後去其所に漕

船を以て嘆喩吧表に送中其末彼地より否中越りと同取

去待存在云々を次方旬後去成り後身不降止事同取出

帆仕今日所當北より入帆仕り

一 此年於洋中唐船見請不中

一 嘆喩吧表靜謐有之外お詔の風説を法坐り

古の云々

希に於此に人云々

右に趣船頭阿葉院人中口か云々人兼中上り通和解仕是上

中以上

丑七月五日

通符同付
通符

寛政六寅年

風説書

一 當年未朝の阿葉院船壹艘五月十九日嘆喩吧出帆仕海上等
別条今日所當北より存仕り外に於船を法坐り

一去年御當地上停帆仕小船上月十四日海上三浦暖田吧表取仕
一去年中上小物取仕其國と以出小表取年平和仕小生本國より
中越小

一物らん其國臣下之者在後黨仕國王并王子を弑す中乱妨
あり小中其阿茶院國其外近小より同路に押寄及合戦
中其後中表其暖田吧表より海軍取等表取中右に表取
言暖田吧表其難浪仕此中取仕出小後より強取成徳之海
法中其海有外國船至而不徳後を長中上及存存知着有
合之有物を其集此中取獲後中
一去年御當地停帆仕小船上月十四日海上三浦暖田吧表取仕

一去年中上小物取仕其國と以出小表取年平和仕小生本國より
中越小
一物らん其國臣下之者在後黨仕國王并王子を弑す中乱妨
あり小中其阿茶院國其外近小より同路に押寄及合戦
中其後中表其暖田吧表より海軍取等表取中右に表取
言暖田吧表其難浪仕此中取仕出小後より強取成徳之海
法中其海有外國船至而不徳後を長中上及存存知着有
合之有物を其集此中取獲後中
一去年御當地停帆仕小船上月十四日海上三浦暖田吧表取仕

右之趣取頼阿茶院人中に云ふ人兼中上小通和解仕差
か云々
右に表取等と云ふ人

上中以上

庚 七月八日

通詞目月
通詞

寬政七年

風說書

一當年未朝之阿蒙陀船隻艘四月廿日受晒吧出帆仕海上其
 別條今日所為地長存仕外之船其量度也
 一去年所當地方歸帆仕船其十月十日海上受晒吧
 着船仕
 一去年中上之物之次不致多未平船不仕其下度也

商館、孫越衣外及之共去今以其信去後在中
 一此船於洋中廢船見後不中其外風說其量度也

如之
 第以中為之定局之

右之趣船頭阿蒙陀人中口如之其量中上通和解仕差上
 中以上

外六月六日

通詞目月
通詞

寬政八年 年阿蒙陀船入津無之

寛政九己年

凡説書

一當年未朝之阿茶院船を艘二月廿四日咬咄也出帆仕海上其
分条今日法當地忌存仕外之類船を法望也

一去年所高比より佛航仕船十一月十七日海上至洋咬咄也忌
船仕也

一阿茶院國臣下之者在流業仕玉王子を殺之玉中乱妨之
および阿茶院國其外近國より我同部は押勢及左致仕後
去己寅年中上ノ末臣下逆流之志在追討仕玉孫之内玉王
立當臣之志也獲仕國中漸平和を成れ身近必和略仕也
然之要急け連凡國より大軍を發之阿茶院玉は押勢合致

および末阿茶院不領南銀之向之に乱入仕到矣柄并出後と
之南銀模領仕也亦亦致事お慕存仕也

一王勿以國之女帝逝去と末と出國ら及致年中ハデー子之
スエーデンノラルドアメリカハ三ヶ國之外歐羅巴諸列何連も及左
戦ハ後追ニ本國而より中越ト志を存ヤ上ノ通急け連次
國ら阿茶院必致身之るを咬咄也表に通船難去成委爰
依何分難去分法望ハ然吏下夜并咬咄也志及駱部
諸南銀之向之及致年中有之專防戦之に當仕也後
法望ハ之存件申上ノ通既下致急之南銀切之急け連次
國に棄取ハ後法望ハ在之存本國并及之諸南銀去不

穩ハ身ハ有テ便ハ晒ハ吧ハ表ハ 荷物廻着不仕ハ後ハ七ハ勿論大船ハ之ハ分
志何速哉軍船ハ在備敵船ハ在防ハ小ハ大ハ船ハ之ハ出張ハ世ハ以ハ去
年ハ之ハ後ハ之ハ何ハ分ハ所ハ高ハ北ハ出ハ船ハ之ハ子ハ商ハ難ハ在ハ成ハ仕ハ出ハ之ハ不ハ中ハ
後ハ之ハ後ハ聖ハ其ハ未ハ今ハ以ハ戰ハ多ハ海ハ增ハ其ハ在ハ殊ハ大ハ船ハ之ハ向ハ之ハ五
半ハ去年ハ来ハ之ハ戰ハ多ハ身ハ之ハ志ハ破ハ換ハ仕ハ其ハ上ハ便ハ晒ハ吧ハ字ハ之ハ物ハ之ハ數
多ハ之ハ兵ハ船ハをハ伏ハ之ハ在ハ其ハ以ハ之ハ客ハ易ハ難ハ系ハ後ハ既ハ當ハ年ハ之ハ後ハ我ハ便
晒ハ仕ハ出ハ之ハ後ハ後ハ聖ハ其ハ未ハ今ハ以ハ戰ハ多ハ海ハ增ハ其ハ在ハ殊ハ大ハ船ハ之ハ向ハ之ハ五
詳ハ文ハ外ハ國ハ節ハ右ハ稱ハ之ハ風ハ說ハ不ハ中ハ上ハ之ハ後ハ控ハ改ハ設ハ共ハ其ハ以ハ思ハ多
年ハ存ハ依ハ之ハ危ハ之ハ詳ハ後ハ仕ハ之ハ交ハ連ハ我ハ是ハ之ハ宗ハ後ハ通ハ之ハ大ハ船ハ之ハ
例ハ之ハ宗ハ兩ハ宗ハ出ハ之ハ敵ハ船ハ襲ハ之ハ後ハ必ハ定ハ之ハ後ハ之ハ宗ハ兩ハ宗ハ通ハ之ハ後ハ

在叶ハ之ハ後ハ有ハ船ハ之ハ身ハ例ハ之ハ宗ハ兩ハ宗ハ出ハ之ハ敵ハ船ハ襲ハ之ハ後ハ必ハ定ハ之ハ後ハ之ハ宗ハ兩ハ宗ハ通ハ之ハ後ハ
極ハ致ハ後ハ在ハ之ハ中ハ月ハ以ハ又ハ外ハ之ハ暗ハ礁ハ多ハ場ハ而ハ之ハ後ハ聖ハ其ハ未ハ今ハ以ハ戰ハ多ハ海ハ增ハ其ハ在ハ殊ハ大ハ船ハ之ハ向ハ之ハ五
内ハ之ハ船ハ方ハ之ハ者ハ在ハ新ハ抱ハ入ハ有ハ合ハ之ハ荷ハ物ハ積ハ込ハ便ハ晒ハ吧ハ出ハ船ハ仕ハ今ハ日ハ也
滞ハ着ハ岸ハ仕ハ之ハ後ハ是ハ其ハ且ハ又ハ當ハ年ハ之ハ後ハ之ハ交代ハ期ハ年ハ之ハ事ハ也ハ是ハ其
湯ハ之ハ是ハ非ハ新ハ如ハ之ハ免ハ後ハ來ハ不ハ仕ハ之ハ後ハ聖ハ其ハ未ハ今ハ以ハ戰ハ多ハ海ハ增ハ其ハ在ハ殊ハ大ハ船ハ之ハ向ハ之ハ五
而ハ之ハ及ハ大ハ亂ハ殊ハ敵ハ船ハ防ハ之ハたハ免ハ諸ハ商ハ難ハ在ハ就ハ没ハ掛ハ之ハ者ハ去
救ハ多ハ死ハ矣ハ仕ハ誠ハ不ハ意ハ之ハ患ハ依ハ之ハ是ハ非ハ新ハ如ハ之ハ免ハ後ハ來ハ不ハ仕ハ之ハ後ハ聖ハ其ハ未ハ今ハ以ハ戰ハ多ハ海ハ增ハ其ハ在ハ殊ハ大ハ船ハ之ハ向ハ之ハ五
不ハ中ハ像ハ也ハ是ハ其

一ハ便ハ晒ハ吧ハ世ハ初ハ之ハ取ハ 何ハ取ハてハんハきハ返ハ及ハ仕ハ之ハ身ハ凡ハ哇ハ回ハ奉ハ行ハ
七ハ人ハ也ハ始ハすハとハ何ハとハ中ハ者ハ世ハ初ハ之ハ取ハ及ハ本ハ國ハ中ハ越ハ

一此節於洋中廣船見訪不其外也習凡說各庄使下

如之者ん
弟以古原と海ん三以

右之類船類阿茶陀人ナ口カ言レん兼ナ上ハ通和解仕後上

中ハ以上

己六月亦いり

通詞日々

通詞

寛政十年^午年

風說書

一當年未朝、阿茶陀船ニ艘六月六日、暖咄也出帆仕海上
至前奈今日、此高比着岸仕外ニ、類船每其時

一去年御當地より帰帆仕ル船五月亦可海上重帰暖咄也
着船仕ル

一去年中上ハ通互ハ其國より大軍を致シ、阿茶陀亦ハ其方
及今戦ル末阿茶陀不領高銀之向ニモ、礼入仕ル身今以及
今我存仕ル且亦、里由以同女帝遊幸之後、とる由亦、戦争
ナシハ、後云年、中上ハ未始ラんナリ、同トモ、此國ニ一政仕ル、
以、亦、及左、然中ハ、其外政羅巴徳列、又、アメリカ列、不橋、
後、追々、暖咄也、表、ナリ、ナリ、ナリ

一當年生新如、印度邊諸高銀之向、戦争ナキ、印度軍
通本國、印度邊諸高銀之向、戦争ナキ、印度軍

防のため諸商船は船隻を以て攔り去る未帰國不仕は身
 加ふ毎に穢之者共喫晒也表、右左不仕は身是は當年
 衣新加ふ毎に京渡りし
 一此年海中云原船を被る年中は以て日本海海に船とは
 又請ふし

役人

また何と云ふ所まで

右に致船頭阿茶院人中日役人兼中上通和解仕上りし

年六月十日

通詞月付
 通詞

寛政十一年

凡説書

一當年未朝に阿茶院船を艘五月十日喫晒也出帆仕海上三割
 条今日御當地着岸仕外、款船を以て
 一去年喫晒也仕出帆所當地着岸仕外、此節喫晒也
 表出帆に波迫仕着岸不仕は身は去年御當地に東船仕
 或は御船身左より右外風況及悔意は身於改役去
 甚く痛仕其且又否に物に兼知仕喫晒也表有否に否
 右条當船仕出帆東船仕
 一去年年中上り急に建風より阿茶院回押寄合戦より
 悔らん波小と云ふ同一致仕は身以同及合戦其外歐羅

已請別今以不穩小返道、咬响吧表に申越す

一當年之新加^申元渡東仕仕者、咬响吧表申上申通

本國而新加^申元渡東仕仕者、咬响吧表申上申通

高銀、咬响吧表今以帰國不仕仕者、咬响吧表申上申通

表、咬响吧表今以帰國不仕仕者、咬响吧表申上申通

世昂新之役人阿茶陀人、咬响吧表申上申通

私修^申元渡東仕仕者、咬响吧表申上申通

一此昂於洋中唐船見請^申元渡東仕仕者、咬响吧表申上申通

右に起船頭阿茶陀人、咬响吧表申上申通

申上申通

申上申通

六月十六日

通利月身
通利

寛政二年甲午

風説書

一當年未朝之阿茶陀船、咬响吧表申上申通

一當年未朝之阿茶陀船、咬响吧表申上申通

一連年中上^申元渡東仕仕者、咬响吧表申上申通

仕既去年^申元渡東仕仕者、咬响吧表申上申通

交阿茶院國得勝利ハ彼中越ハ世未古近ノ平和ニ及云
ハ格於頭役共專ム死仕ル其外歟羅巴所ニ今以不穩ハ

一 交阿茶表在替ハ後云陸堂ハ

一 今般頭役共ヨリ私儀ハハ云多ハ彼中才海東出ハ

新云云
子忍自色むヨリ

右ニ趣ハ云多ハ中上ハ通和存仕差上中以上

中
二月十五日

通和目付
通和

享和元年

凡說書

一 當年未朝ハ阿茶院船五艘五月十二日交阿茶出帆仕海上
至外余今日所當地着岸仕外ニ類船云及坐ハ

一 去年未朝仕ル船五艘十一月十六日海上至洋一同交阿茶
着船仕ル

一 阿茶院中國兩戰身之後去年中上ハ通和見付事ハ
阿茶院國ハ押参及合戦ハ交阿茶院國勝利を得ル事
平和ニ成ル格於頭役共云云ハ死仕ル以今以不穩
既西印度之南館ハありて戦争又ニ差及交阿茶院近邊ニ
敵船漂ハ来諸南館道路表在集ルハ云云交和ニ近付

任後使西也表公私仕

一何國中多後小座船三度望於土臺灣近邊有て壹艘見

掛中

右三通北度後末之者共中受りて此段中上

か玉をん

う急係思む己らてり

右三級船頭阿茶院人中口八玉多入兼中上通和解仕差

上中以上

由六月九日

通到目付
通到

享和二年

風説書

一當年未朝之阿茶院船式艘二月廿九日使西也日出口出帆仕海上

三別余今日一月所當地着岸仕右式艘之外未朝之船

先法也

一去年所當地帰帆仕船海上云滞十月二日使西也着船

仕

一連年中上小急以連氏國阿茶院本國戰事之役平和仕

股中越心然未該商銀之向之右平和之役仍面不中仕

為出張差向之蓋小船之北第使西也出帆仕此段近帰帆仕

依之使西也表居合小船之未朝仕

一 倭國也頭役世祿有年胡始有寸々何と後病死仕
 二 付太為代役より何孫志以爲子以中志在至中
 一 世弟臺灣迄方めて唐船二艘見掛中水海是日午後海
 一 船とは又往不中
 一 倭國也表方船小倭書法使中

如至中
 二 志而思ひ已方下中

右之趣返來、船復阿茶陀人中、以云多入兼中上、通和
 在仕表上、中以上

成 七月九日

通和月日
 通和

享和三年

風説書

一 當年未朝之阿茶陀船、二月十六日倭國也出帆仕海上至
 別奈今日所當此着岸仕外、類船量長望中
 一 去年未朝仕、取武殿十月十八日海上至際、一回倭國也着船仕
 一 連年中上、歐羅巴諸列國、去年年中上、通和連年平和
 仕其末、亦轉運中成中、隨而該商船、以不、通取速中、舟中
 本國、英諸商館之向、以該商船、打為運送船、若越中、交此第
 倭國也出帆、以波直降帆、不仕右在待中、舟後、中、月、倭
 國也表、長合中、船、當年迄、未朝仕中
 一 去年、又、鴻深流、中、英國人、七人、帰帆、之、船、中、帰、中、中

作才刺七人共出列來連帰改及、右在共未互便を以生回
之先とて其、若送中々

一今般在田之種其依彼處にて其地とて娘は新か玉多し中休
右代り在苗役人き家とん海川く、魚其依彼中身小後頭

彼在方中越々

一此歸於臺灣近迄唐船三艘見其、舟其日未海之船と
又諸中中々

一喚咄吧表お習々後量、唐其々

右の玉多ん
うるはまむごりてふる
新島ん
集んで其地とて好

右之般喚咄吧より中越々越尚又後来、船頭阿素陀人十口
直の玉多ん来々上、通和解江差上中々以上

亥七月六日

通舟目付
通和

文化元年

風祝書

一當年未朝、阿素陀船三艘六月十六日喚咄吧表、同出帆仕
海上至列条今日幸般所為地着岸仕、阿其處ハ臺灣沖迄
類船仕ハ受風波浪十中以前凡雜中、風吹次方各程入津可
仕幸存々右武般之外未朝、船量其地中々

一去年未朝仕ハ船十月十日海上望階喚咄吧表着船仕ハ
 一連年十上ハ歐羅巴諸列國争ニ決去年中上ハ通年仕ハ
 當年志自國ニ船言来朝仕ハ且又下波急法南彼ニ向ニ
 你静謐ニ去成以テ通進ニ運達ハ後年殺羊戰争ニ未ニ決
 二月未元ニ通在リ合不ヤル
 一去年所當地ニ渡来仕ハアメリカ船并テ柄船ニ後ニ以
 御書付返 你後ハ越去秋帰帆ハカニハ 喚咄吧改役仕
 相違具ニ奉来知ル在 西船所當地出帆ニ未仁國ニ其越ハ武
 及兼不ヤル
 一七節於臺灣ニ急度船被艘足陸ナシ所當地渡来シ船ニ

右見ハ中ハ在ニ外於洋中地邦ニ船及見ヤル
 一喚咄吧表表移候ニ其時

船人ニ其記トク候

右ニ船渡来シ船改阿茶院人十上ハ上ニ兼ヤル通年解仕
 先上ハ以上

子七月三日
 通利月身
 通利

同年

右見ハ番船ニ船改阿茶院人十上ハ上ニ解

一當年未朝 阿茶院船被艘又月十六日喚咄吧表一門出帆仕十七日
 以年追款船仕ハ風波險甚臺灣沖ニ急渡去未海上望列余

今日所當地者岸仕ハ在武艘之外孰取生此生
一此部於洋中廢船見掛此武所當和波海之船之見積
不中ハ在ハ外世間入津之船既阿業既人凡祝十上通取勢ハ
後無此生

か
何んてま

右之趣今日入津仕ハ船既阿業既人十上ハ武當是兼十上ハ通
和氣仕取上ハ以上

子七月六日

通利月日
通利

文化二五年
風流書

一當年未朝之阿業既船去艘五月六日咬咽吧出帆仕海上其到奈
今日所當地者岸仕ハ外之船取生此生
一去年未朝仕ハ去番船十月十三日海上其降咬咽吧着船仕ハ且
又武番船之儀之於洋中遭冠風船十二月十四日咬咽吧着船仕ハ
一去年十上ハ通政羅也諸別戦争之儀平仕ハ其後之儀其國也
ハ在國争論之儀仕生ハ折合業少由中因ハ越ハ九在平夜也
諸商船之向之者相習儀生此生自國之船之未朝仕ハ尤儀
南館再建之儀之救年戦争之末之儀ハ未以有業ハ向儀仕生
一咬咽吧也杯ハ取ハ何杯儀志ハ危取ハ儀及老年返役相取右
為代役何取ハ取ハ何杯儀志ハ危取ハ儀及老年返役相取右
テエ

一北廊於臺灣沖唐船一艘見掛中上道和為仕差上中上
後不中

一暖晒吧表輝燈

中上道和為仕差上中上
通利月付

右之趣船改何業陀人十以上如早人兼中上道和為仕差上中上

丑七月廿一日

通利月付

文化三賞年

風說書

一當年所當的汝來之阿業陀私武艘之內有艘四月廿八日暖晒吧

出帆仕海上云列奈今日所當地着岸仕仕
出帆仕海上云列奈今日所當地着岸仕仕
出帆仕海上云列奈今日所當地着岸仕仕
出帆仕海上云列奈今日所當地着岸仕仕

一去年所當地之船十月廿八日海上當歸暖晒吧表着船
仕仕

一去年中上道和為仕差上中上
趣本國中越外表其外該商館之向之志輝燈
再建仕仕
再建仕仕

一 曾西船之艘廣東表に返来仕り此に返候間に出帆前及乘
 中右左去年御當地に素波の船出候に或其候に廻り
 分り不申
 一 此節於臺灣近處座船七艘松見掛申候に日本渡候に船占は
 足指不申
 一 去年帰國仕り海と象海取らん申候に渡世落再渡仕り

如左
 船人て出候と申候

右に趣秘改阿業陀人十上候に兼申上通和毎仕是上申
 以上

六月十日

通刻月日
 通刻

同年

在島或番秘に秘改阿業陀人十上候に和解

一 今般来船に阿業陀秘受候に表意番秘一日出船に仕候に但来
 出来兼申候に秘改後五月三日便候に出帆仕海上重別々
 今日御當地着岸仕り右武艘之外類船云候に
 一 控臺灣近處座船三艘見掛申候に御當地返来に船占は足指
 不申其後五日以方座秘を艘見掛申候に右左今日入津仕り
 秘占申候
 右に外意番秘入津に申秘改阿業陀人十上候に風説に外

右船後重法使也

船中にて書記する由

右船今日入津仕所業地人申口如云ん兼り申上通和船
差上申以上

六月廿七日

通和目付
通和

文化四年

風説書

一今般所當北海來之阿索既船式般六月十九日使向吧表一同出
帆仕海上望別久不吉番船今院所當北海來船仕ハ次般之依

七日教六日船類船仕ハ受大夕ラトハカノ意云見枚申上程
船存可仕存存ハ右三艘之外船船仕使也

一去年所當北海歸帆仕ハ吉番船十一月六日武番十一月十九日海上
三階使向吧表船存仕ハ

一去年申上申上ハ忽ハ連江本船ハ其本多福之故去年申上通
今又右合業申上本國ハ申越ハ其使向吧表申上外諸商館之向
右船後重法使也

一去年之故申上自國之船之返來之仕在使向吧表申上本國之外法
商館之返之故越申上ハ船之今般使向吧表出帆之比是歸帆不仕
二舟三艘之内是艘ハ力船借請返來仕ハ

一去年中上並通廣東表渡來仕小晉西無船去秋同不出
 帆仕中及兼中
 一北路於臺灣處一船被盜三船八艘被一百餘來仕在防無
 恙系通中亦不之賊船之船子見諸中
 一去年ノ三月トキ工ト多カ分テ日本船遭暴風漂ハ右ニ西墨利加
 船見諸右音組ノ人ニ被救ヒ廣東ニ運致ル出云日本八人
 去十二月廣東ノ喫咽吧表ニ送ル身大切分抱仕主ハ八人
 之内一人於喫咽吧表病死仕残六人ニ乗船一同音組ハ帆被船
 中三人追一病死仕残三人此等連渡中亦未安復候云此通
 不中ハ舟中分不中ハ

右ニ趣查番船船頭阿茶院人ト口ハ云々人兼中上ト通和解
 仕差上中ト以上

卯六月十八日

通判目付
 通符

唐人ト事ニ見ル所也

同年

一今般來刺之阿茶院船六月十九日喫咽吧表查番船一同出帆仕
 日救又日程款船仕小晋ス夕ラトハカ力多ク見放之其後海上
 並列条今日所考此着岸仕

乍恐云番船之船頭阿茶院人中上ト口上ト和解

一 世第於洋中唐船見訪不中

右之外唐船入津之節阿棠陀人等上之凡說之外相
留之彼等法望之衣衣式艘之外教船等法望不

かまひん
有るて言記とる故

右之趣今日入津之阿棠陀人等上之凡說之外相
和船止る上中以上

并六月廿六日

通列目月
通列

文化丑辰年
一 阿棠陀船入津之

文化六巳年

凡說書

一 今般未朝之阿棠陀船等艘二月九日使向吧表出帆出海上
 至列条今日所當地是存止之右等艘之外かまひん宗祖之
 船三月十三日使向吧出帆止之安今以所當地名岸不出帆後
 寂早救日言古成以海表表言記船之船身等宗祖存止之
 後是種少言記上言古成以海表表言記船之船身等宗祖存止之

一 去之卯年以昔也之帰帆止之言古成以海表表言記船之船身等宗祖存止之
 初是之言古成以海表表言記船之船身等宗祖存止之
 之餘後石史矣其外海未海中接其上大帆柱伐折漸危難在
 防度國慶東近造之唐船少帆内初之換之何分右記之帰帆

本威業の年廣東ニありて外船傷亡去辰三月十七日喫晒吧船
仕小且又訛為船の故を去之知年所當地出船仕同年十月十四日
海上を公衆喫晒吧表着船仕小

一去年阿業施船未朝下仕次才去去二年中上通忍付連仕小
海にん其國鐵争に及治以去業既船取のそ一回に阿業施市二
麦取り神の故に生るる中因而不穩殊に取の何事、軍船に及
ぬ出仕仕中因表の通取に及業喫晒吧表有左之船を片生次
才の向季後にもお取仕此お取業去年身取不仕後片生次

一後船傷亡の向季阿業施船一回喫晒吧出船仕長し安去年
忍付連船取表に及去其末に波地専、風出仕小忍付

連民船去年所當國、去後詔廣東表阿業施南級被合、去有
し喫晒吧船取の通連片才於取後去去船例年喫晒吧出船
仕時作し格不取名に及去ん其組出船仕及去取船に及去傷
年之時後出船仕及取取の取際喫晒吧表仕出の故に取後去も
深計を以取取の被を去避小及去に及に及

一昔月上旬此夜中於臺灣迄何國に取事も取初不し船取取被を以
此取後去に取に火災未お掛取迄去務業に被に及し取取角
順風に及去場を去通り去後去に及國取に及去何に及に及中後
強に難事し上取取に及去忍付連に及去に及去取取阿業
取人お取中し小

去年羊帰国仕小
毛之在開作後も
右已海
在桑方
之移子
後も
むか川
拙徳
一去年
唐小
仕小

何事も
茶院人
一去年
仕小

一此節

何ん
何ん
何ん

右之

西六月廿八日

通判月分
通判

文化十二年

風況書

- 一 當年來航之阿榮地船隻艘六月廿日喚西吧出帆仕海上至不奈今日迄當地島岸仕外三艘船隻出帆
- 一 去年津島地之船帆仕外三艘船隻六月三日島船同八日海上其際喚西吧表船仕外
- 一 連二十上通船隻十回阿榮地同二致仕島ヶ島迄同及ハ晋西亞島島義年今以平和仕外

- 一 去年中上ノ通平夜并喚西吧表船濫出帆
- 一 去年船帆仕外三艘船隻六月廿日喚西吧出帆仕海上至不奈
- 一 此節於臺灣迄船三艘又該中ノ船隻日中後海に船ハ出帆不中

右ノ外に船ハ風況無事仕外

右ノ外に船ハ風況無事仕外
 船隻
 船隻
 船隻

右ノ船隻ハ六月廿八日中上ノ通判仕外上ノ以上

西六月廿三日

通判月分
通判

文化十二年分同十三年迄
一阿蒙他船入津云之

文化十四五年

目説書

一當年未朝之阿蒙他船云般二月十七日暖泊也一同出航仕海上
其不系今日所着地着岸仕右云般之外敷船云云

一云九年所着地帰航仕船三月九日海上其帰暖泊也素

云船仕

一連ニ中上ノ通致羅巴諸列 兵 戰爭之儀云云 亥年及平和云云
迄ニ添以務程云云

洋人抹人目可
思如是

一云乙年ヤ上ノ物らん此國皇身治ら下る忍いきた所海ら云云

与ヤ志阿蒙他國ニ皇子仕國主ニ云云云云

前ニ國主フリリスハニララーニイ 官 血脉之者阿蒙他國主ニ云云

國政ホ三拾ヶ年以テニ四復仕

一暖泊也也福ら氣在云云

福んせん云云

一云西年帰航仕云云

云云

一云云亥年以云云

云云

ナホレラン

右三分る志望物未受晒也表、廻着不仕五指式年仕出之不中
 後三月望日陰高年三玉、漸居左ハ、有月國船三返来仕不
 一かひんらぬ候申因、御致申中、秋於々年迄高玉在留仕所用
 向申出候申、且南受有、才る在、格別御切有之、才、以、此、所、何
 業、因、王、より、ワ、ド、ル、日、中、義、會、之、股、章、成、免、免、申、不
 一此節於洋中、夏秋見掛、不申、不
 右、之、外、お、務、り、凡、説、書、以、下、不

右、越、五、の、節、之、中、上、道、初、取、仕、左、上、中、以上

古、か、五、元
 角、ん、で、三、元、記、之、り、ぬ
 秋、の、五、元
 角、ん、出、り、く、ぬ、り、む、厚、ぬ

丑
 七月四日

通、初、月、身
 通、初、

文政元寅年

凡、説、書

一當年未朝、何業、院、社、三、艘、云、月、廿、六、日、受、晒、也、一、同、出、帆、仕、海、上、至
 別、余、今、日、を、艘、所、為、地、若、岸、仕、流、取、之、候、至、海、津、迄、航、仕、不、机
 六月十八日見離、ナル、風、順、次、才、三、社、入、津、一、仕、才、存、在、右、式、艘、之、外
 數、艘、才、在、此、也
 一玄年所、為、地、帰、帆、仕、不、机、云、三、月、八、日、海、上、至、海、津、受、晒、也、着、船
 仕、不

吧表北中越少地北當時事列北かまきん役北者彼地北在左
不北手私役北在面北候今日入津北之船北以書解類北役北在北

一世界於洋中北度船三艘北名掛北中北河當國通商北之船北哉北見
清中北

右之外世有入津北之吉番船北之船役阿茶人北凡說北中上北通書北
候云北此中北

西人
西人之物取む不物

右之趣今日入津北之船役阿茶人北中北かまきん兼北中上北通
和解仕北上北中北以上

宣
七月七日

通利目付
通利

文政二年

目録書

一當年未刺之阿茶船北式艘北六月十二日受咄北吧一同出船仕北海上云
列条今日吉艘北出當地北若岸仕北路船北之候北七月十四日近於船
仕北受書後北已離北中北且吃改書北初入津北二仕事北存北右式艘
之外北船無出北候北

一去年既當地北阿茶仕北之私式艘北之因式番船北十二月九日吉番船
同月十日海上云降受咄北吧表若船仕北

一去年中上ノ通政羅巴法列並 平夜多ク汝以静檻、有之
 控嘆咽也表着拉習ハ汝無出也
 一去年中上ノ通政羅巴法列並 平夜多ク汝以静檻、有之
 阿蒙陀因王ヨリワトル中官彼之借を免免ナリ
 一此節於洋中唐船又掛ナリ
 右ノ外拉習ハ凡説無出也
 右ノ熱今日入津仕ル船政阿蒙陀人ナリカモ昔人業リ中上ノ
 通和解仕差上中ノ以上

年六月十日

通判目付

阿蒙陀人
 阿蒙陀人

通判

同年

三番船風説書

一當年未刻之阿蒙陀船式艘五月十二日嘆咽也一同出帆仕同日
 十四日返敷船仕ル凡並悪貴意後海上ニ多ク奈今日所當也
 着岸仕ル右式艘之外説無出也
 一此節於洋中唐船又掛ナリ
 右ノ外世方八津之三番船船政阿蒙陀人カ風説中上ノ通和習ハ
 汝無出也

阿蒙陀人
 阿蒙陀人

右之趣今日入津之船預何輩飛人中口也凡兼中上通和解
差上中以上

六月廿六日

通河目月
通河

文政三辰年

風説云

一當年未朝之阿茶船武艘六月七日使咽吧出帆仕海上云云
今日一日尚当地志序仕右武艘之外於船多度望
一去年凡当地出帆仕武番船又島仲女島迄云大風遭
治在御打渡其後洋中多滞十月十八日使咽吧着船仕
是番船後一日早く出帆仕仕是番船是是海近迄云

右遭大風仕後も可有之於此節使咽吧出帆仕迄迄着存不
仕仕自然其節及難船仕武番船中

一去年中上通款羅巴諸列乘下度込茲汝以靜温有之於
使咽吧表表仕替仕後多法望

一此節於洋中廢船見掛不中
右之外仕替仕風説多法望

かきん

腹はつくぬはむはむ

右之趣兩船舟預阿茶飛人中口也凡兼中上通和
解仕差上中以上

六月十五日

通河目月
通河

文政四年

風說書

一當年未朝之阿茶陀船三艘五月廿一日嘎囉吧出帆仕海上
無所系今日在船中當地着岸仕小島船之後去六月六日返款
私仕其後見離山交今日往進有之無極入津之仕事在右
武艘之外款船無在也

一去年中當此歸帆仕小島武艘去十二月二日海上至所系嘎囉吧
仕小

一昨知年歸帆之吉雷船返去年嘎囉吧出帆之次追着船不仕
彼中上至未今以所傳在知不中全於洋中經船仕後百

相考中

一去年中上通款羅巴茲列在平度魚池以靜盪有之於
嘎囉吧表仕在船中後仕也

一此等所當於地所應私武艘見掛中

右之外相替仕凡說無也

かき書

原久川く物取む得ぬ

右之級今日入津仕小船改阿茶陀人中七のりん兼中上小
通和靜仕為上中以上

已
七月報

詔之令大通利
通利目付
通利

同年

式番松風説書

一當年本朝、阿茶院松式艘二月十日、倭咄吧一同出帆仕

六月六日返敷仕、此風王要貴意後、海上三ヶ所、糸今日、所當

地番居仕、右式艘、外松松無法、中

一六月八日、所當固也、地方何由、人、式破換船、三身、際、八

若三人見掛、舟、本、松、挽、揚、助、命、為、仕、別、世、松、上

連海、中

一此節、基、灣、松、地、方、廣、松、四、艘、見、掛、江、右、法、當、固、通、高、一

取、仕、見、法、不、中

右之外、昨、日、入、津、上、幸、番、松、改、阿、茶、院、人、以、説、中、上、通、也、船、上

後、無、法、仕、中

八五言、西、人、出、門、右、改、阿、茶、院、人

右之趣、今日入津之松改阿茶院、人、中、江、右、法、當、固、通、高、一
通和解仕、上、中、以、上

該、立、左、大、通、初

通、初、月、身

通、初

文政五年

凡説書

一當年本朝、阿茶院松式艘、二月、八日、倭、咄、吧、出、帆、仕、海、上、三、ヶ、所、別

余今日游当地名岸任小在武殿之外於船各處望小

一去年游当地名岸任小武殿船土月十二日幸番船土月十七日海上
無歸便面也表私仕也

一當年如元元更代期年之事未定也始定非新也元元
海來可仕長也坐小等去及東便面也表時口流仍云彼掛
之者在多人投死矣仕小身右代り之者在船中極中團表江中坐之
始定當節便面也出帆之比速着船不仕外也表之志便面也

表之在倉不中中身是也非新也元元高浪中中後也坐小
一去年中上り道致羅也諸列花下度造海以轉強有之
於便面也表私仕也各處望小

一世所難盡海近處厚船足掛也治及所尚地通商之船之良足
法不中中

右之外在船中凡說各處望小

加元元
元元也何之始也

右之趣也私船預阿業悅人中上り加元元兼中上り通和船仕在
上中以上

年
六月十二日

諸立金大通刺
通刺目身
通刺

文化六年

風説書

一當年未朝之阿茶院船或艘五月火日喫酒也一同出帆仕所當此迄款
 船仕海上三別条今日若岸仕仕右武艘之外敷取無此也
 一去年浙當地啼帆仕仕右船士月四日武者私同月二日海上三降
 喫酒也若取仕仕
 一古か云ん為ん大川く物ろむ月後代若くく被よそんらわ係屬
 むてゆ係連取ら者新か云ん後中月後東仕仕
 一去年より通本國而法以難溢有んむ口之ヤ國とトルコ國若く
 又ハニヤ國とトルカ儿國争論之候有んは其追之平和もて去成
 趣本國より中越也

一平及並お勢候無此性むしユコウ國之内阿茶院商館バウバウ首
 長と若共公侍遠く候有ん一回友駭動の浪喫酒也より取静及平和

中々

一六月廿九日所考各地地方所國人今見該船取之辨有んは牙端船を御
 し人救却合共四人取船引合ケ助余為仕則今日入津く取取連

越ヤル

一此節於臺灣辺小船之座取迄元掛ル迄若日本通商之船は凡

後不ヤル

右之外拉習ル風説書此也

古の事也
 大川く物ろむ係屬

右ノ報ガ元カ昔ノ中ノ上ノ通和船仕差上ノ以上

未七月七日

諸王令大通和
通和目付
通和

新カ公昔ノ
其ノ事ヲ承知スルニ至テ由リ通和

文政七甲年

風説書

一 尚年来船之阿茶院船式艘六月三日受晒吧一回出帆仕海上三ノ所条
今日是艘所為地忌存仕小政船之候ハ十四日以方迄船仕小帆其後
是難中ノ始定之無程入津仕存存右式艘之外類船無法存小

一 去年所當地ノ改帆仕小私式艘在土月廿日海上才列条一回受晒吧
着船仕小

一 去年中上ノ通和國和茶 中ノ為之添以教強有之於受晒吧表發
扣動ハ依無法存小

一 此等船洋中ノ取私を艘尺掛中ノ
右ノ外扣動ハ依無法存小

かむ昔ノ
上ノ人ノ以テ通和仕小

右ノ趣今日入津仕小私船阿茶院人ノ以上ノ事人兼リ中ノ通和船仕
差上ノ以上

申七月二日

諸王令大通和
通和目付
通和

同年

武備船風說書

一當年來船之阿茶院船武備六月三日受哨吧一日出帆仕十七日以前
追船船中凡五隻為其後海上之阿茶今日所為船中凡五隻在武
備之外船中凡五隻

一此節所當必於地方之船中凡五隻
在外之船中凡五隻阿茶院人風說中上通者勿小後各處皆不

かまきん

上之云云以風船中凡五隻

右之類今日入洋之船改阿茶院人中口かまきん兼り中上通和
解仕是上中以上

申七月六日

徳之令大通和
通和目身
通和

文政八年

風說書

一當年來船之阿茶院船武備二月十七日受哨吧一日出帆仕海上至
分条今日之船中凡五隻其後海上之阿茶今日所為船中凡五隻在武
備之外船中凡五隻

一去年所當必於地方之船中凡五隻
在外之船中凡五隻阿茶院人風說中上通者勿小後各處皆不
利奈受哨吧各取仕也

一去年中上川道本國節吳市及色汰以靜温三有於暖晒吧表也
 拉魯比及色汰坐小舟每捕魚出沽是色古依在及終即今以不穩
 小舟同和產相拂庭二於中
 一此等度由地旁利船及掛中比治是所因地通商之船之使足
 在亦拉魯比風說各使坐

かまらん
 上右今の氣屋三む下
 其四三連

右之趣今日入津仕小船改阿茶院人中比かまらん兼り中上川通
 和舟仕瓦上中比以上

酉六月廿二日

茲至全大通舟
 通舟目身
 通舟

同年

武番船風說書

一當年未輕之阿茶院船武艘五月十七日使暖吧一同出帆仕五日程
 軟船仕小舟且亟要變系後海上至系今日御高地总岸仕右武
 艘之外類船無出使也
 一此等於海中度船是掛不中
 右外先直入津之武番船改阿茶院人其風說中上川通

お留し候旨候所

かきん

かきんを以てして

右の趣今日入津の取次阿茶院人より上通和解
仕度上申以上

西七月十二日

徳立左大通司
通司目付
通司

文政九年

見祝書

一 當年未朝之阿茶院船式艘五月廿八日使留吧一回出帆仕候上
列条今日幸艘所当地忌存仕候船は候と昨夕方返航仕候後

見雜のり候旨候所入津に仕度候右式艘より外類船無候所

一 去年所當地方帰帆仕候番船十二月廿日式番船同七日海上列条

使留吧船仕候

一 使留吧世子より右取人より候旨候退役仕右跡より申候所

左人の申申者より世子より候所申候所申候所

本國に帰帆仕候且又世より新か死たん候船より候所

一 口にや國王所建死候人等候旨候土月死去仕同人より候所

ていんより申候所に國主有之候所口にや國王に申候所

政羅巴謀列花下夜迄見候旨候旨候新か死たん上候所

申上候

一此節於洋中唐船又掛不ヤト

右ノ報今日入津任船既阿蒙蒙人十日加五ノ人兼リヤ上ノ通和辭任
以上ヤト以上

六月晦日

誌要各大通刊
通刊目身
通刊

武雷船見説書

同年

一當年未朝之阿蒙院船武艘六月廿八日候西吧二日出帆任一昨夕方
迄ハ類船仕ハ至風並更友宗後海上至ノ条今日津当地着岸任
右武艘之外類船至津出帆

一アケレス國ハ亞細亞列ノ内ヘルマニス國及戰争ハ此ヘルマニス國

ヒルマニカ

及敗小エケレス國ハ屬ニヤト右ノ外歐羅巴ヨリ下波多於候
西吧表我靜温有ニ其外お留ル候ニ此中

一古ハ公人ノ人ニ云ク船ヲ出テサテヤラキ船依致日人代トトテ
今般希氣マノ人船(巴)ヨリキレハノ人等トヤ老カニ人般中般海
本任ト

一於臺灣島度船武艘又掛津港在法高地通商ノ船ハ又法中ノ
右ノ外至番船凡況上ノ通お留ル候ニ此中

本任ト
新カニ云
年協主ノ人船(巴)ヨリキレハノ人等

右、趣、か、心、花、横、文、字、を、以、中、上、心、自、和、解、仕、左、上、中、外、以、上

成
七月朔日

諸立合大通利
通利目付
通利

